

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ



ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
15 και 16 Δεκεμβρίου 2005
Βρυξέλλες

ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ, κ. JOSEP BORRELL FONTELLES
ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ



03/S-2005

Γενική Διεύθυνση Προεδρίας

(Intranet) <http://www.europarl.ep.ec/bulletins> (Special Edition 2005)
(Internet) <http://www.europarl.eu.int/bulletins> (Special Edition 2005)

\\EPADES\PUBLIC\SOMMET\2005

ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 2005

Σας ευχαριστώ που με καλέσατε και πάλι στη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Η σημερινή ευρωπαϊκή πολιτική συγκυρία καθιστά περισσότερο απαραίτητη από ποτέ τη σύναψη συμφωνίας επί των προσεχών Δημοσιονομικών Προοπτικών.

Δεν θα καταχραστώ όμως του πολύτιμου χρόνου σας υπογραμμίζοντας κάτι που γνωρίζετε πάρα πολύ καλά.

Προτιμώ να αρχίσω υπενθυμίζοντάς σας ότι μία συμφωνία του Συμβουλίου είναι απαραίτητη όχι όμως και ικανή συνθήκη. Απαιτείται η συμφωνία και των τριών θεσμικών οργάνων της ΕΕ: του Συμβουλίου, της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου.

Ενδεχομένως ορισμένοι εξ ημών θα προτιμούσαν τα πράγματα να μην ήσαν έτσι, ή πιστεύουν ίσως ότι το ΕΚ θα υποχωρήσει εν τέλει στις πιέσεις των κυβερνήσεων και θα αποδεχθεί οιαδήποτε συμφωνία στην οποία θα κατορθώσει να καταλήξει το Συμβούλιο.

Θα ήταν λάθος να ενεργήσετε με αυτό το πνεύμα.

Το ΕΚ επιθυμεί διακαώς να καταλήξει το Συμβούλιο σε συμφωνία.

Πρέπει όμως να πρόκειται για συμφωνία αποδεκτή από το ΕΚ. Άλλως, η συμφωνία αυτή δεν θα είχε καμία χρησιμότητα.

Το ΕΚ θα αξιολογήσει τη συμφωνία σας αναλόγως της αποστάσεως που την χωρίζει από τη δική μας πρόταση.

Την πρότασή μας σεις την γνωρίζετε ήδη. Σας την είχα παρουσιάσει στο Συμβούλιο του Ιουνίου 2005 και δεν κρίνω απαραίτητο να αναφερθώ και πάλι σε αυτήν.

Πρέπει όμως να σας πω προκαταβολικά ότι η πρόταση που κατατέθηκε από την Προεδρία του Συμβουλίου δεν έχει καμία πιθανότητα να γίνει αποδεκτή από το ΕΚ.

Οι πρόεδροι των πολιτικών ομάδων συνεφώνησαν να την απορρίψουν ομοφώνως. Το ανακοίνωσαν μάλιστα σήμερα στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, τον οποίο ευχαριστώ ιδιαίτερος διότι έφθασε σήμερα το πρωί στο Στρασβούργο.

Για τον βρετανό Πρωθυπουργό μπορεί ο καθένας να έχει οποιαδήποτε άποψη, δεν μπορεί όμως να πει ότι φοβάται να πιάσει τον ταύρο από τα κέρατα.

Επιτρέψτε μου τώρα μερικές παρατηρήσεις που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε μία αποδεκτή για όλους συμφωνία.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

Ο προϋπολογισμός και το σχέδιο

Όπως γνωρίζετε πολύ καλά, ο προϋπολογισμός περιγράφει με αριθμούς ένα πολιτικό σχέδιο. Και, βεβαίως, ορισμένες χώρες μπορεί να κερδίσουν - λίγο - στο επίπεδο του προϋπολογισμού, αλλά να χάσουν - και μάλιστα πολύ - στο επίπεδο του πολιτικού σχεδίου της ΕΕ.

Η συνοχή

Ένας από τους πυλώνες του σχεδίου αυτού είναι η συνοχή μεταξύ των κρατών μελών.

Και δεν πρόκειται για ένα γενναιόδωρο καπρίτσιο. Είναι μία υποχρέωση η οποία περιλαμβάνεται στη Συνθήκη του Μάαστριχτ.

Και όσον αφορά τα νέα κράτη μέλη, η συνοχή περιλαμβάνεται στις Συνθήκες Ένταξης.

Η εμπειρία αποδεικνύει ότι, μεσοπρόθεσμα, η συνοχή αποβαίνει προς όφελος όλων και όχι μόνον των χωρών που είναι αποδέκτες των κονδυλίων με την επωνυμία αυτή.

Η συνοχή όμως είναι το μεγάλο θύμα της πρότασης που εσείς συζητείτε.

Το ΕΚ απέρριψε την πρώτη πρόταση της Προεδρίας λόγω "ελλείψεως αλληλεγγύης".

Και η δεύτερη πρόταση χαρακτηρίζεται από το ίδιο μειονέκτημα.

Συνοχή και συνέπεια

Και όχι μόνον θυσιάζεται η συνοχή, ως πολιτική αρχή, αλλά μειώνεται και η συνέπεια του προϋπολογισμού διότι τους πρόσθετους πόρους που διαθέτει για τη συνοχή τους διανέμει με αυθαίρετα κριτήρια υπό μορφή μικρών δώρων σε διάφορες χώρες.

Μπορούμε έτσι να φθάσουμε σε μία μίνιμουμ συμφωνία - άθροισμα πολύ διαφορετικών μεταξύ τους επιμέρους ικανοποιήσεων - εις βάρος της συνολικής συνέπειας.

Κυρίες και Κύριοι μέλη του Συμβουλίου:

Το ΕΚ ζητεί να γίνουν σεβαστές οι δεσμεύσεις που ανελήφθησαν έναντι των νέων κρατών μελών και να εφαρμοσθούν οι αυτοί κανόνες για όλους.

Διαφορετικά, η διεύρυνση ενδέχεται να μην έχει τα αναμενόμενα αποτελέσματα ούτε για τους μεν ούτε για τους δε.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητεί από τις χώρες που ωφελήθηκαν μέχρι σήμερα από την πολιτική της συνοχής να εξακολουθήσουν να υπερασπίζονται την αρχή αυτή, ακόμη και αν θα ήσαν άλλοι αυτοί που πρόκειται να ωφεληθούν. Και να μην τις απασχολεί μόνον με ποιον τρόπο θα συνεχίσουν να ωφελούνται οι ίδιες.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

Και τα λοιπά κράτη πρέπει να ενθουμούνται τα οφέλη που η ανάπτυξη των ολιγότερο προηγμένων χωρών προσπόρισε σε αυτά στο επίπεδο της αύξησης της ζήτησης και των ευρύτερων συναλλαγών.

Τροποποιήσεις των κανόνων

Το ΕΚ δεν θα αποδεχθεί άλλες πολιτικές συνοχής για τα νέα κράτη μέλη και άλλες για τα παλαιά.

Πρέπει να είμαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όσον αφορά τις τροποποιήσεις των κανονισμών που προτείνει η Προεδρία, ώστε τα νέα κράτη μέλη να αποδεχθούν τις προτεινόμενες μειώσεις.

Οι τροποποιήσεις αυτές πρέπει, αφ' ενός, να εγκριθούν με συναπόφαση από το ΕΚ και, ως εκ τούτου, δεν αρκεί να τις έχει προτείνει η Προεδρία του Συμβουλίου.

Και σας υπενθυμίζω ότι οι προτάσεις της Προεδρίας συνεπάγονται την έγκριση 45 νομοθετικών κειμένων με συναπόφαση.

Και, αφ' ετέρου, δεν μπορείτε να μετατρέπετε τις κοινοτικές πολιτικές σε μεταφορές που αποφασίζουν ελευθέρως τα κράτη. Το ΕΚ συμμερίζεται τις ανησυχίες της Επιτροπής όσον αφορά τις προτάσεις αυτές.

Μινιμαλιστικός προϋπολογισμός και καθαρά υπόλοιπα

Στην ουσία, ποια είναι η εικόνα που είχε μέχρι τούδε η συζήτηση στο επίπεδο του Συμβουλίου;

- ένας αγώνας δρόμου για τη μείωση των συνολικών πόρων, που έδινε την εντύπωση ότι ο καλύτερος προϋπολογισμός είναι αυτός που περιορίζει περισσότερο τις δαπάνες;
- η εξέταση των καθαρών υπολοίπων της κάθε χώρας, ως μοναδικό κριτήριο για τη μέτρηση της επιτυχίας ή της αποτυχίας κατά τη διαπραγμάτευση.

Δεν είναι δυνατόν να συνεχίσουμε έτσι:

Κατά τις συζητήσεις η Ευρώπη δεν εκλαμβάνεται ως λύση αλλά μάλλον ως πρόβλημα. Και μια και φαίνεται ως πρόβλημα, πρέπει να μειώσουμε την ικανότητά της για δράση, περιορίζοντας τον προϋπολογισμό της.

Ο καλύτερος όμως προϋπολογισμός δεν είναι και ο πιο μικρός, παρά αυτός που με τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα επιτρέπει να επιτύχουμε τους στόχους που έχουν προταθεί.

Σήμερα το πρωί το ΕΚ ψήφισε τον προϋπολογισμό για το 2006, σε συμφωνία με το Συμβούλιο.

Προβλέπει πόρους 1,09% του ΑΕΠ για 25 χώρες.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

Εσείς όμως εξετάζετε ως μέσο όρο για την περίοδο 2007-2013 - και για 27 χώρες - πόρους 1,03%.

Πιστεύετε ότι η θεώρησε αυτή είναι ρεαλιστική; Αυτό που προγραμματίζετε δεν είναι διατήρηση του status quo μέχρις ότου να είσθε εις θέσιν να αντιμετωπίσετε τις βαθιές μεταρρυθμίσεις, είναι πραγματική υποχώρηση.

Εκτός αυτού, κάθε φορά που συνεδριάζετε - και θυμηθείτε το Hampton Court - προτείνετε να θέσει η ΕΕ νέους στόχους και νέα πεδία δράσης, τόσο στις εσωτερικές πολιτικές της όσο και στον ρόλο της ως διεθνούς παράγοντα.

Διότι το τελικό αποτέλεσμα, πέρα από την ρητορική σχετικά με το πάθος για την Ευρώπη που μπορεί να έχει ο καθένας, είναι πάντοτε η συρρίκνωση του σχεδίου.

Εγκρίνετε συμφωνίες τις οποίες αμφισβητείτε προτού στεγνώσει η μελάνη της υπογραφής τους ή αναλαμβάνετε δεσμεύσεις που δεν μπορείτε να εξυπηρετήσετε.

Δεν είναι δυνατόν να συνεχίσουμε να διευρύνουμε τα όρια της ηπείρου και να υποβαθμίζουμε το περιεχόμενό της.

Το αποτέλεσμα είναι, και το επαναλαμβάνω, η απώλεια του κύρους της ευρωπαϊκής ιδέας.

Η λογική των καθαρών υπολοίπων είναι μία λογική στρεβλή η οποία καταστρέφει το κοινοτικό πνεύμα κάθε είδους και κάνει την Ευρώπη να στοιχίζει υπερβολικά ή να μην αποδίδει επαρκώς.

Μην εκπλήττεστε, κατά συνέπεια, αν στη συνέχεια συμβαίνει αυτό που συμβαίνει ...

Δεν μπορούν όλοι ταυτοχρόνως να βελτιώσουν το καθαρό τους υπόλοιπο.

Είναι μαθηματικώς αδύνατον.

Και κάθε φορά με περισσότερες χώρες, με συμφέροντα ολοένα και περισσότερο αποκλίνοντα, ενώ όλοι προσπαθούν να βελτιώσουν τη σχέση τους με την ΕΕ με αυστηρά λογιστικούς όρους, και με την ομοφωνία ως κανόνα για τη λήψη των αποφάσεων, δεν είναι περίεργο που η συμφωνία είναι ολοένα και πιο δύσκολο να επιτευχθεί.

Ούτε ακόμη ότι οι λύσεις είναι μία κουρελού από εθνικά συμφέροντα που απομακρύνεται ολοένα και περισσότερο από ένα συνεπές σχέδιο.

Η ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία

Αν σκεφτόμαστε με τους όρους αυτούς είναι σαν να λησμονούμε τα πλεονεκτήματα του γεγονότος ότι ανήκουμε στην Ευρωπαϊκή Ένωση: η δημιουργία εκατομμυρίων θέσεων εργασίας χάρη στην εσωτερική αγορά, η σημαντική αύξηση των ενδοκοινοτικών συναλλαγών, η διάσταση της ΕΕ ως πρώτης εμπορικής δύναμης στην κόσμο ...

ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

Ακόμη και αν δεν θέλουμε να σκεφθούμε με όρους πολιτικής κοινότητας, θα έπρεπε να σκεφθούμε με όρους συνολικών πλεονεκτημάτων!

Η συζήτηση περί τον προϋπολογισμό δεν μπορεί να εξακολουθήσει να διεξάγεται σαν ένα παιχνίδι που πρέπει να καταλήγει στο μηδέν.

Αυτό θα σήμαινε ότι αρνούμαστε την ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία.

Σε τι ακριβώς χρησιμεύει ο προϋπολογισμός της ΕΕ;

Στη χρηματοδότηση πολιτικών για τις οποίες πιστεύουμε πως είναι αποδοτικότερο να εφαρμόζονται από κοινού, παρά σε κάθε κράτος χωριστά.

Με άλλα λόγια, για να δοθεί στις πολιτικές αυτές μια ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία.

Από την άποψη αυτή, δεν μπορούμε να δηλώνουμε καθημερινά στην κοινή γνώμη των χωρών μας ότι η Ευρώπη πρέπει να διευρυνθεί ακόμη περισσότερο, να εξουδετερώσει τις αρνητικές συνέπειες της παγκοσμιοποίησης, να αναπτύξει κοινές πολιτικές στην έρευνα, την καινοτομία κ.τ.λ., χωρίς όμως να την εφοδιάζουμε με τα αναγκαία δημοσιονομικά μέσα.

Έσοδα και δαπάνες

Σε κάθε περίπτωση, η συζήτηση για τον προϋπολογισμό επιβάλλει να εξετασθούν τα έσοδα και οι δαπάνες.

Έσοδα

Όπως γνωρίζετε, το ΕΚ δεν έχει αρμοδιότητα στα θέματα των εσόδων.

Πρόκειται για μια δημοκρατική ανωμαλία που μπορεί να γίνει κατανοητή μόνο μέσα στο πλαίσιο της ιδιόμορφης ιστορικής διαδικασίας για την οικοδόμηση της ΕΕ.

Κάποτε η κατάσταση αυτή θα πρέπει να διορθωθεί, οπωσδήποτε όμως όχι σήμερα.

Αυτό όμως, επιτρέπει να επικρίνεται το ΕΚ ως το θεσμικό όργανο που είναι επιρρεπές στην αύξηση των δαπανών, επειδή δεν είναι υποχρεωμένο να ζητήσει από τους πολίτες τους αντίστοιχους φόρους.

Επιτρέψτε μου να κάνω δύο παρατηρήσεις σε σχέση με το σκεπτικό αυτό.

1. Το ΕΚ είναι πάντοτε πιο συγκρατημένο στην αύξηση των δαπανών για τις οποίες έχει αποφασιστική αρμοδιότητα, από ό,τι το Συμβούλιο για τις δικές του.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

2. Αργά ή γρήγορα, η πολιτική εσόδων της ΕΕ θα πρέπει να αναθεωρηθεί, ώστε κάθε χώρα να συνεισφέρει ανάλογα με το προϊόν της ανά κάτοικο.

Αυτό θα επέτρεπε τη μέτρηση των συνεπειών που έχουν οι πολιτικές δαπανών από την άποψη της ανακατανομής, δηλαδή από αυτήν της συνοχής.

Θα επέτρεπε επίσης να αντιμετωπισθούν, με περισσότερη ηρεμία και λογική, προβλήματα όπως η αγροτική πολιτική ή οι λεγόμενες "επιστροφές στη Βρετανία".

Επιστροφές στη Βρετανία

Σχετικά με αυτό το τελευταίο, το οποίο αποτελεί μέρος της πολιτικής εσόδων της ΕΕ, το ΕΚ δεν έχει αρμοδιότητα και, συνεπώς, λίγα μπορεί να πεί. Δεν θα ήθελα όμως να παρακάμψω αυτό το ακανθώδες πρόβλημα.

Το ΕΚ πιστεύει ότι η αναθεώρηση της ΚΓΠ δεν αποτελεί, ούτε μπορεί να αποτελέσει, τον λόγο ή την προϋπόθεση για την απαραίτητη αναθεώρηση των επιστροφών στη Βρετανία, που υπήρξαν το αποτέλεσμα συνθηκών ριζικά διαφορετικών από τις σημερινές.

Ο λόγος για τον οποίο πρέπει να τροποποιηθεί αυτή η μείωση της συνεισφοράς του Ηνωμένου Βασιλείου στον προϋπολογισμό της ΕΕ είναι η διεύρυνση, καθώς και η προφανής βελτίωση των συνθηκών της βρετανικής οικονομίας, για την οποία θα πρέπει να συγχαρούμε τον κύριο Μπλέρ.

Όλοι πρέπει να συμβάλουν στην αναγκαία προσπάθεια για τη χρηματοδότηση του κόστους της διεύρυνσης, μέχρις ότου αυτή αρχίσει να παράγει κέρδη για όλους· κυρίως μάλιστα, εκείνοι που περισσότερο την προώθησαν.

Εφόσον η διεύρυνση είναι ένα μόνιμο γεγονός, θα πρέπει να είναι μόνιμες και οι τροποποιήσεις στις επιστροφές προς τη Βρετανία, και να μη γίνουν μέσω μεταβατικών και έκτακτων συνεισφορών, που δεν θα άλλαζαν τη λογική του συστήματος.

Δαπάνες

Συνολικοί πόροι

Η πρόταση που θα συζητήσετε - και την οποία το ΕΚ απορρίπτει - είναι μια πρόταση για μια "μίνι Ευρώπη" από την άποψη των φιλοδοξιών, ασύμβατη με την "μάξι Ευρώπη" υπό το πρίσμα της γεωγραφικής έκτασης.

Δεν μπορούμε να έχουμε όλο και λιγότερη Ευρώπη για όλο και περισσότερους Ευρωπαίους.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

Όπως ανέφερε και ο κ. Μπαρόζο στην επιστολή του, αυτός ο προϋπολογισμός δεν συμβιβάζεται με μια σύγχρονη, δυναμική, ανοικτή, συνεκτική, βιώσιμη και κοινωνικά δίκαιη Ευρώπη.

Η τελική συμφωνία στην οποία πρέπει οπωσδήποτε να καταλήξουμε, πρώτα μεταξύ των βουλευτών και στη συνέχεια μεταξύ της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, απαιτεί αναγκαστικά την σημαντική αύξηση των πόρων στη διάθεση των στοιχείων εκείνων που ευνοούν την προώθηση της ανάπτυξης και της απασχόλησης.

Αγροτικές δαπάνες

Ούτε για το θέμα αυτό ανήκει η τελευταία λέξη στο ΕΚ, θα ήθελα όμως να σας υπενθυμίσω ότι, το έτος 2002, αποφασίσατε ήδη την αναθεώρηση της ΚΓΠ κατά τρόπον ώστε οι δαπάνες της αγοράς να μειωθούν κατά 10% μέχρι το 2013. Οι συνέπειες της αναθεώρησης της ΚΓΠ, την οποία εσείς αποφασίσατε το 2002, έχουν αρχίσει ήδη να γίνονται αισθητές στον προϋπολογισμό.

Κεντρικό στοιχείο της μεταρρύθμισης αυτής είναι η υποστήριξη στην ανάπτυξη της υπαίθρου, που αποτελεί ακριβώς και την καινοτόμο πτυχή της αγροτικής πολιτικής.

Ωστόσο, κατά περίεργο τρόπο, η πρόταση της Προεδρίας επιβάλλει σοβαρές περικοπές στην πολιτική για την ανάπτυξη της υπαίθρου.

Αυτό το πράττει, ίσως, επειδή γνωρίζει ότι οι κυβερνήσεις αντιμετωπίζουν με λιγότερη ευαισθησία αυτή την πολιτική με μελλοντική προοπτική, από ό,τι εκείνες που εγγυώνται τη διατήρηση του στάτους κβο.

Από την άλλη πλευρά, η κριτική στην ΚΓΠ θα πρέπει να γίνει πιο λεπτομερής και να σταματήσει να διακηρύσσεται ότι η ελευθέρωση των αγορών είναι η βέλτιστη λύση για όλες τις φτωχότερες χώρες.

Λίγο πριν από την έναρξη των συζητήσεων στον ΠΟΕ, ο Επίτροπος Μάντελσον μόλις μας το υπενθύμισε. Μια ευρεία ελευθέρωση θα ήταν ωφέλιμη, βεβαίως, για μεγάλες χώρες όπως η Βραζιλία ή η Αργεντινή, όχι όμως και για τις χώρες της Αφρικής που συνδέονται με την ΕΕ με προτιμησιακές συμφωνίες. Ας μη θυσιάσουμε τους εαυτούς μας στον βωμό της ελευθέρωσης των αγορών.

Ενδιάμεση αναθεώρηση

Το ΕΚ θα μπορούσε να συμφωνήσει με την πρόταση για αναθεώρηση στο μέσον της περιόδου που καλύπτουν οι δημοσιονομικές προοπτικές, εφόσον η αναθεώρηση αυτή είναι ευρεία και χωρίς προϋποθέσεις, και εφόσον γίνει με διαφάνεια και με την πρέπουσα θεσμική συνεργασία.

Χθές, κανείς βουλευτής δεν αντιτάχθηκε σε μια τέτοια αναθεώρηση.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

Ανάγκη συμφωνίας και ενδεχόμενες εναλλακτικές λύσεις

Σας επαναλαμβάνω ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιθυμεί μια συμφωνία, όχι όμως οποιαδήποτε συμφωνία.

Δεν επιθυμεί μια συμφωνία που θα οδηγούσε σε διαφωνίες μεταξύ των θεσμικών οργάνων, με αποτέλεσμα να μείνει η ΕΕ χωρίς δημοσιονομικές προοπτικές και να τεθεί μπροστά σε μια κρίση με μεγαλύτερες διαστάσεις από αυτήν που ήδη αντιμετωπίζει.

Εναλλακτικές λύσεις

Για τον λόγο αυτόν, θα ήταν καλό να γνωρίζετε ποιες είναι οι εναλλακτικές λύσεις σε περίπτωση που δεν υπάρξει συμφωνία σχετικά με τις δημοσιονομικές προοπτικές.

Οποιαδήποτε εναλλακτική πρόταση για το ύψος του προϋπολογισμού του 2007 θα είναι υψηλότερη από τη βρετανική πρόταση.

Πρώτη εναλλακτική λύση: η ανά έτος παράταση των σημερινών δημοσιονομικών προοπτικών, όπως προβλέπεται στη διοργανική συμφωνία.

Το ύψος των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων για το 2007 θα έφθανε περίπου στο 1,08%.

Δεύτερη εναλλακτική λύση: Ένας προϋπολογισμός για το 2007.

Εφαρμόζοντας αυτά που προβλέπονται στο άρθρο 272 της Συνθήκης, θα φθάναμε στο 1,11%.

Σε αυτό το ετήσιο πλαίσιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να αποφασίσει, χωρίς τη συμφωνία του Συμβουλίου, για τις μη υποχρεωτικές δαπάνες.

Όπως βλέπετε, υπάρχουν λύσεις που θα μπορούσαμε να μπούμε στον πειρασμό να εξετάσουμε, αυτό όμως που επιθυμούμε είναι να καταλήξετε σε μια συμφωνία που θα γινόταν δεκτή από όλα τα θεσμικά όργανα.

Συνοψίζοντας, το ΕΚ θέλει έναν προϋπολογισμό που θα είναι σε θέση:

- να αντεπεξέλθει στις υποχρεώσεις που έχουν αναληφθεί απέναντι στα δέκα νέα κράτη μέλη,
- να επιτρέψει τη συνέχιση των διαρθρωτικών και περιβαλλοντικών πολιτικών,
- να αναπτύξει τις πολιτικές του μέλλοντος, δηλαδή εκείνες για την έρευνα και την ανάπτυξη και για την πρόσβαση όλων στη γνώση.

Έχει γίνει πολύς λόγος για αυτές, στο σχέδιο όμως δεν παρουσιάζεται τίποτε καινούργιο.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

Με λίγα λόγια και για να ολοκληρώσω, είτε θα περιορίσουμε τις φιλοδοξίες μας, είτε θα τις εφοδιάσουμε με τους αναγκαίους πόρους για την υλοποίησή τους.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι ένα θεσμικό όργανο αξιόπιστο και με επικοινωνιακή διάθεση. Το απέδειξε πρόσφατα κατά την εξέταση της οδηγίας REACH και κατά τις διαπραγματεύσεις με την Επιτροπή και το Συμβούλιο (Frattoni και Clarke), που επέτρεψαν να φθάσουμε ταχύτατα σε μια συμφωνία σχετικά με τη διατήρηση των δεδομένων.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να συνεχίσει να προοδεύει, μόνο εάν υπάρξει μεταξύ μας αμοιβαία συνεργασία.

Σας ευχαριστώ.

οοΟοο